EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 18.4.2018
COM(2018) 196 final

ANNEX 11

BILAGA

till

förslag till rådets beslut

om ingående av frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och republiken Singapore

ANNEX XI

ÖVERENSKOMMELSER 1-5 OCH GEMENSAM FÖRKLARING OM TULLUNIONER

ÖVERENSKOMMELSE 1

GÄLLANDE ARTIKEL 16.6 (BESKATTNING)

Parterna är överens om att begreppet *bestämmelserna i detta avtal* som avses i punkt 1 i artikel 16.6 (Beskattning) avser bestämmelser som

a) beviljar icke-diskriminerande behandling för varor på det sätt och i den omfattning som föreskrivs i kapitel 2 (Nationell behandling och marknadstillträde för varor),

b) förhindrar upprätthållande eller införande av tull eller skatt för varor på det sätt och i den omfattning som föreskrivs i kapitel 2 (Nationell behandling och marknadstillträde för varor),

c) beviljar icke-diskriminerande behandling för tjänsteleverantörer och investerare i den form och i den omfattning som föreskrivs i avsnitt A (Allmänna bestämmelser), avsnitt B (Gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster), avsnitt C (Etablering) och underavsnitt 6 (Finansiella tjänster) i avsnitt E (Regelverk) i kapitel 8 (Tjänster, etablering och elektronisk handel) och kapitel 9 (Investering).

ÖVERENSKOMMELSE 2

GÄLLANDE ERSÄTTNING TILL SKILJEMÄN

När det gäller punkt 10 i bilaga 14-A bekräftar båda parter följande överenskommelse:

1. Arvode och kostnadsersättning som ska utgå till skiljemän ska grundas på standarder för jämförbar internationell tvistlösning i bilaterala eller multilaterala avtal.

2. Det exakta beloppet för arvode och kostnadsersättningar ska avtalas mellan parterna före deras möte med skiljenämnden enligt punkt 10 i bilaga 14-A.

3. Båda parter ska tillämpa denna överenskommelse i konstruktiv anda i syfte att underlätta skiljenämndens arbete.

ÖVERENSKOMMELSE 3

YTTERLIGARE TULLRELATERADE BESTÄMMELSER

ARTIKEL 1

Definitioner

I denna överenskommelse avses med

a) *tullagstiftning*: alla lagar och författningar som gäller på parternas territorier och som reglerar import, export och transitering av varor och hänförande av varor till alla andra slags tullordningar eller tullförfaranden,

b) *begärande myndighet*: en behörig tullmyndighet som en part har utsett för detta ändamål och som lämnar en framställan om bistånd på grundval av denna överenskommelse,

c) *tillfrågad myndighet*: en behörig tullmyndighet som en part har utsett för detta ändamål och som mottar en framställan om bistånd på grundval av denna överenskommelse,

d) *personuppgifter*: alla uppgifter avseende en identifierad eller identifierbar enskild person,

e) *överträdelse av tullagstiftningen*: alla kränkningar eller försök till kränkningar av tullagstiftningen,

f) *tullmyndighet*: i förekommande fall, tullmyndigheterna i Singapore, tullmyndigheterna i medlemsstaterna och/eller de behöriga avdelningarna vid Europeiska kommissionen.

ARTIKEL 2

Tillämpningsområde

1. Parterna ska genom sina tullmyndigheter bistå varandra i handelsrelaterade frågor på det sätt och på de villkor som fastställs i denna överenskommelse för att säkerställa att tullagstiftningen tillämpas korrekt, särskilt genom att förhindra, undersöka och beivra överträdelser av tullagstiftningen med
   a) varor som vid import till den begärande parten anges ha exporterats eller återexporterats från den andra parten och uppges inte ha ursprung i den partens territorium,
   b) varor som vid import till den begärande parten anges ha sitt ursprung i den andra parten för andra ändamål än för tillämpning av tullförmåner enligt detta avtal.
2. Bistånd i handelsrelaterade tullfrågor i enlighet med denna överenskommelse ska komplettera det bistånd som föreskrivs i artikel 29 (Administrativa undersökningar) i protokoll 1 (Om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete).

3. Utan att det påverkar vad som sägs i punkt 2 ska bistånd i handelsrelaterade tullfrågor som rör varor som transiteras eller omlastas i en parts territorium och som är avsedda för den andra partens territorium, under de tre första åren efter det att detta avtal trätt i kraft tillhandahållas endast på det sätt och i den omfattning som avses i artikel 27 (Samarbete mellan behöriga myndigheter), artikel 28 (Kontroll av ursprungsdeklarationer) och artikel 29 (Administrativa undersökningar) i protokoll 1 (Om definition av begreppet ursprungsprodukter och om metoder för administrativt samarbete). Parterna ska, inom två år efter det att detta avtal trätt i kraft, se över formerna för bistånd vad gäller varor som transiteras eller omlastas i en parts territorium och som är avsedda för den andra partens territorium.

4. Det bistånd som ges i handelsrelaterade tullfrågor ska inte påverka tillämpningen av bestämmelserna om ömsesidigt bistånd i straffrättsliga frågor och ska inte heller omfatta upplysningar som erhålls med stöd av befogenheter som utövas på begäran av en rättslig myndighet, utom när överlämnandet av sådana upplysningar har godkänts av samma rättsliga myndighet.

5. Bistånd vid uppbörd av tullar, skatter eller böter ska inte omfattas av denna överenskommelse.

6. Bistånd som ges enligt denna överenskommelse ska endast gälla handelstransaktioner som är relevanta för en överträdelse av tullagstiftningen som har ägt rum högst tre år före dagen för ansökan om bistånd.

7. Parterna ska inte behöva ändra sitt tullförfarande för att fullgöra sina skyldigheter enligt denna överenskommelse.

ARTIKEL 3

Bistånd efter framställan

1. Vid en framställan av från den begärande myndigheten ska den tillfrågade myndigheten, på grundval av en skälig misstanke om en överträdelse av tullagstiftningen i någon av de varukategorier som avses i punkt 1 i artikel 2 (Tillämpningsområde), till den begärande myndigheten lämna en eller flera av följande typer av information så att den begärande myndigheten kan se till att tullagstiftningen tillämpas korrekt:

a) Namn och adress på exportören eller dennes ombud.

b) Leveransinformation om containerns nummer, storlek, fartygets och transportörens namn, ursprungslandet, avsändningsort och beskrivning av lasten.

c) Klassificeringsnummer, kvantitet och deklarerat värde.

d) Eventuella andra uppgifter som parterna kommer överens om är nödvändiga för att avgöra om en överträdelse av tullagstiftningen har ägt rum.

2. Vid en framställan av den begärande myndigheten ska den tillfrågade myndigheten lämna följande information:

a) Om varor som exporterats från den ena partens territorium i vederbörlig ordning har importerats till den andra partens territorium och, i förekommande fall, vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna.

b) Om varor som importerats till den ena partens territorium i vederbörlig ordning har exporterats från den andra partens territorium och, i förekommande fall, vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna.

3. Den tillfrågade myndigheten ska inte vara skyldig att tillhandahålla information som den inte redan har tillgång till.

4. För tillämpningen av punkt 1 avses med *skälig misstanke om en överträdelse av tullagstiftningen* en misstanke grundad på en eller flera av följande typer av relevanta fakta från offentliga eller privata källor:

a) Tidigare belägg för att en särskild importör, exportör, tillverkare, producent eller annat företag som är involverade i befordran av varor från en parts territorium till den andra partens territorium inte har följt endera partens tullagstiftning.

b) Tidigare belägg för att alla eller en del av de företag som är involverade i befordran av varor inom en viss produktsektor från den ena partens territorium till den andra partens territorium, där varor befordras från den ena partens territorium till den andra partens territorium, inte har följt någon av parternas tullagstiftning.

c) Övrig information som parternas tullmyndigheter kommer överens om är tillräcklig vad gäller en särskild framställan.

ARTIKEL 4

Spontant bistånd

Om de anser det nödvändigt för att tullagstiftningen ska tillämpas korrekt kan parterna på eget initiativ och i enlighet med sina lagar och andra författningar, genom sina tullmyndigheter bistå varandra, särskilt genom att tillhandahålla information de har fått om

a) verksamhet som är eller förefaller vara en överträdelse av tullagstiftningen och som kan vara av intresse för den andra partens tullmyndighet,

b) nya medel eller metoder som används för att bedriva verksamhet som innebär en överträdelse av tullagstiftningen,

c) varor som enligt vad som är känt är föremål för verksamhet som innebär en överträdelse av tullagstiftningen,

d) fysiska eller juridiska personer som skäligen kan antas ha varit inblandade i verksamhet som innebär en överträdelse av tullagstiftningen, och

e) transportmedel som skäligen kan antas ha använts, används eller kan komma att användas i verksamhet som innebär en överträdelse av tullagstiftningen.

ARTIKEL 5

Biståndsframställningarnas form och innehåll

1. En framställning enligt denna överenskommelse ska göras skriftligen. Den ska åtföljas av de handlingar som behövs för att den tillfrågade myndigheten ska kunna besvara framställningen. I brådskande fall kan muntliga framställningar godtas men de ska omedelbart därefter bekräftas skriftligen.

2. En framställning i enlighet med punkt 1 ska innehålla följande information:

   a) Begärande myndighet.

   b) Begärd åtgärd.

   c) Syftet med och skälet till framställan.

   d) De lagar, författningar och andra rättsliga instrument som berörs

   e) Så exakta och fullständiga upplysningar som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för undersökningarna.

   f) En sammanfattning av relevanta fakta och av redan gjorda undersökningar.

   g) Grunder för en skälig misstanke om en överträdelse av tullagstiftningen.

3. En framställan ska vara avfattad på något av den tillfrågade myndighetens officiella språk eller på ett språk som kan godtas av denna myndighet. Detta krav ska inte gälla sådana handlingar som åtföljer framställan enligt punkt 1.

4. Om en framställan inte uppfyller dessa formella krav får rättelse eller komplettering av den begäras. Under tiden får säkerhetsåtgärder vidtas.

ARTIKEL 6

Handläggning av en framställan om bistånd

1. För att tillmötesgå en framställan om bistånd ska den tillfrågade myndigheten inom ramen för sin behörighet tillhandahålla information som den redan förfogar över. Den tillfrågade myndigheten får efter eget gottfinnande ge ytterligare bistånd genom att genomföra lämpliga undersökningar eller genom att ordna så att de genomförs.
2. En framställan om bistånd ska handläggas i enlighet med den tillfrågade partens lagar och andra författningar.
3. En parts bemyndigade tjänstemän får, med den andra partens samtycke och på de villkor som denna ställer, infinna sig hos den tillfrågade myndigheten eller hos varje annan relevant myndighet i enlighet med punkt 1, för att från dessa erhålla information om verksamhet som utgör eller skulle kunna utgöra en överträdelse av tullagstiftningen, och som den begärande myndigheten behöver för tillämpningen av denna överenskommelse.

4. En parts bemyndigade tjänstemän får, med den andra partens samtycke och på de villkor som denna ställer, närvara vid undersökningar som genomförs inom den senare partens territorium.

ARTIKEL 7

Form för meddelande av information

1. Den tillfrågade myndigheten ska skriftligen meddela den begärande myndigheten resultatet av genomförda undersökningar, eventuellt tillsammans med relevanta handlingar och andra föremål.

2. Denna information kan lämnas i datoriserad form.

ARTIKEL 8

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. Bistånd får vägras eller underkastas vissa villkor eller krav om den part som har anmodats att ge bistånd enligt denna överenskommelse anser att bistånd

   a) troligen skulle kränka dess suveränitet,

   b) troligen skulle skada allmän ordning, säkerhet eller andra väsentliga intressen, särskilt i de fall som avses i punkt 2 i artikel 9 (Informationsutbyte och sekretess), eller

c) skulle medföra att en industri- eller affärshemlighet röjdes eller en tystnadsplikt bröts.

2. Om biståndet skulle påverka en pågående undersökning, rättslig åtgärd eller annat förfarande får den tillfrågade myndigheten skjuta upp det. I sådana fall ska den tillfrågade myndigheten samråda med den begärande myndigheten för att fastställa om bistånd kan ges på de villkor som den tillfrågade myndigheten eventuellt ställer.

3. Om den begärande myndigheten söker sådant bistånd som den själv inte skulle ha kunnat tillhandahålla om den hade fått en sådan framställan, ska den ange detta i sin framställan. Det ankommer då på den tillfrågade myndigheten att avgöra hur den ska förhålla sig till en sådan framställan.

4. I de fall som avses i punkterna 1 och 2 ska den begärande myndigheten snarast underrättas om den tillfrågade myndighetens beslut och skälen till detta.

ARTIKEL 9

Informationsutbyte och sekretess

1. All information som överlämnas i enlighet med denna överenskommelse, oavsett i vilken form, ska behandlas som konfidentiell eller begränsad, i enlighet med de tillämpliga bestämmelserna hos respektive part. Uppgifterna ska omfattas av sekretess och åtnjuta det skydd som gäller för liknande uppgifter enligt tillämpliga lagar hos den mottagande parten. Den part som mottar uppgifterna ska bevara sekretessen för informationen.

2. Personuppgifter får endast utbytas under förutsättning att den part som mottar uppgifterna åtar sig att skydda dem på ett sätt som anses lämpligt av den part som lämnar dem.

3. Parterna ska upprätthålla rutiner för att säkerställa att konfidentiella uppgifter som lämnas i samband med partens förvaltning av sin tullagstiftning, inklusive sådana uppgifter vars röjande skulle kunna skada konkurrensläget för den person som tillhandahåller dem, ska behandlas som konfidentiella uppgifter och skyddas från otillåtet utlämnande.

4. Den part som mottar uppgifterna får endast använda dem för de ändamål som anges i framställan. Om någon av parterna vill använda denna information för andra ändamål, ska den parten i förväg inhämta skriftligt samtycke från myndigheten som tillhandahöll informationen.

5. Den part som mottar uppgifterna får använda uppgifterna i de administrativa eller rättsliga förfaranden som är tillämpliga, förutsatt att uppgifter som den part som tillhandahåller dem har betecknat som känsliga inte används utan skriftligt samtycke från denna part.

6. Om inte annat följer av punkt 5 får inga uppgifter som en part tillhandahåller den andra parten lämnas ut till massmedia eller till andra personer eller andra enheter än tullmyndigheterna i den begärande parten, och inte heller offentliggöras eller på annat sätt göras tillgängliga för allmänheten utan skriftligt samtycke från den part som lämnat uppgifterna.

7. Om användningen av uppgifter som erhållits av en part kräver samtycke från denna part enligt punkterna 4, 5 och 6, ska användningen omfattas av de eventuella restriktioner som fastställts av denna part.

ARTIKEL 10

Kostnader för bistånd

1. Den part som mottar framställan ska ta på sig alla ordinarie kostnader när framställan handläggs. Den part som gör framställan ska stå för kostnaderna för experter och vittnen och, i förekommande fall, för tolkar och översättare.

2. Om det under handläggningen av en framställan visar sig att slutförandet av handläggningen kommer att innebära ovanligt stora kostnader, ska parterna samråda för att fastställa villkoren för hur handläggningen ska fortsätta.

ARTIKEL 11

Genomförande

1. Genomförandet av denna överenskommelse ska göras av tullmyndigheterna i Singapore för Singapores räkning, och av de behöriga avdelningarna vid Europeiska kommissionen och medlemsstaternas tullmyndigheter, efter vad som är lämpligt, för unionens räkning. De ska besluta om alla praktiska åtgärder och arrangemang som är nödvändiga för genomförandet av denna överenskommelse och därvid beakta gällande bestämmelser, särskilt bestämmelserna om uppgiftsskydd.

2. Parterna ska samråda med varandra och hålla varandra underrättade om de närmare föreskrifter för genomförandet som antas i enlighet med bestämmelserna i denna överenskommelse.

3. Parterna är överens om att, med tanke på de begränsade resurser som deras tullmyndigheter har, bör framställningar begränsas till ett absolut minimum.

ARTIKEL 12

Andra avtal

Med beaktande av unionens och dess medlemsstaters respektive skyldigheter ska bestämmelserna i denna överenskommelse

a) inte inverka på parternas förpliktelser enligt andra internationella avtal eller konventioner,

b) anses utgöra ett komplement till de avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och Singapore, och ska ha företräde framför bestämmelser i dessa avtal om de är oförenliga med denna överenskommelse, och

c) inte inverka på unionens bestämmelser om utbyte mellan de behöriga avdelningarna hos Europeiska kommissionen och medlemsstaternas tullmyndigheter av information som har erhållits inom ramen för denna överenskommelse och som kan vara av intresse för unionen.

ARTIKEL 13

Samråd

1. När det gäller frågor om tillämpligheten av denna överenskommelse ska parterna, i den tullkommitté som inrättas enligt artikel 16.2 (Specialiserade kommittéer), samråda med varandra för att lösa dessa frågor.
2. Kapitel 14 (Tvistlösning) och kapitel 15 (Medling) ska inte tillämpas på frågor som uppkommer inom ramen för denna överenskommelse.

ÖVERENSKOMMELSE 4

ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE AV PROGRAMMEN FÖR GODKÄNDA EKONOMISKA AKTÖRER

Med hänvisning till punkt 2 d i artikel 6.3 (Tullsamarbete) och punkt 2 i artikel 6.17 (Tullkommitté) har parterna enats om följande:
Parterna är överens om att det kommer att bli till ömsesidig nytta att samarbeta med varandra för att förbättra säkerheten i leveranskedjan och underlätta laglig handel.
Parterna ska verka för ett ömsesidigt erkännande av sina respektive program för godkända ekonomiska aktörer. De ska genom ett beslut av den tullkommitté som inrättas genom artikel 16.2 (Specialiserade kommittéer) komma överens om ömsesidigt erkännande av sina respektive program för godkända ekonomiska aktörer.

Parterna är överens om att påbörja arbetet som ska leda till ett ömsesidigt erkännande av deras respektive program för godkända ekonomiska aktörer.

Parterna ska vidta alla rimliga åtgärder och sträva efter att få till stånd ett avtal om ömsesidigt erkännande av sina respektive program för godkända ekonomiska aktörer, helst ett år men högst två år efter den dag då detta avtal träder i kraft.

_____

GEMENSAM FÖRKLARING

om tullunioner

1. Europeiska unionen påminner om att de länder som ingått en tullunion med unionen är skyldiga att anpassa sig till Gemensamma tulltaxan och successivt även till unionens system med förmånstullar, och måste därför vidta nödvändiga åtgärder och på grundval av ömsesidiga fördelar förhandla fram avtal med de berörda tredjeländerna. Följaktligen uppmanar unionen Singapore att inleda förhandlingar med de länder som upprättat en tullunion med unionen och vars produkter inte omfattas av tullmedgivanden enligt detta avtal, att ingå bilaterala avtal om upprättande av ett frihandelsområde enligt artikel XXIV i Gatt 1994.

2. Singapore har underrättat unionen att Singapore kommer att inleda förhandlingar med länder som är relevanta i detta avseende för att vid tidpunkten för undertecknandet av detta avtal ingå bilaterala avtal om upprättande av ett frihandelsområde i enlighet med artikel XXIV i Gatt 1994.

_____